



FADINI[®]

l'apricancello

Made in Italy

I

Elpro·12 PLUS

MONOFASE PER SCORREVOLE
NYOTA 115

LIBRETTO DI ISTRUZIONI

- FUNZIONE PASSO PASSO
- UOMO PRESENTE
- APERTURA PEDONALE
- LUCE DI CORTESIA
- DIAGNOSTICA A LED LUMINOSI
- SPIA DI SEGNALAZIONE DELLO STATO DELL'AUTOMAZIONE
- FUNZIONE OROLOGIO

GB

Elpro·12 PLUS

SINGLE-PHASE FOR NYOTA 115
SLIDING GATE OPERATOR

INSTRUCTIONS

- STEP BY STEP OPERATIONS
- HOLD-ON SWITCHED (DEADMAN) CONTROL
- PEDESTRIAN OPENING
- COURTESY LIGHT
- FAULT INDICATION BY LEDs
- GATE STATUS INDICATION
- TIME CLOCK OPTION

F

Elpro·12 PLUS

MONOPHASE POUR OUVRE-PORTAIL
COULISSANT NYOTA 115

NOTICES D'INSTRUCTION

- FONCTION PAS-PAS
- HOMME MORT
- OUVERTURE PIETON
- LAMPE D'ECLAIRAGE
- DIAGNOSE A LED VOYANT A DIODE
- SIGNALISATION DE L'ETAT DE L'AUTOMATION PAR LED
- FONCTION HORLOGE

D

Elpro·12 PLUS

EINPHASIG FÜR
SCHIEBETORANTRIEBE NYOTA 115

ANLEITUNG

- SCHRITT-IMPULS-FUNKTION
- TOTMANN-BEDIENUNG
- GEHTÜRFUNKTION
- BEDIENUNGSLICHT
- DIAGNOSE-LED
- AUTOMATION-STATUS ANZEIGELAMPE
- UHR-FUNKTION

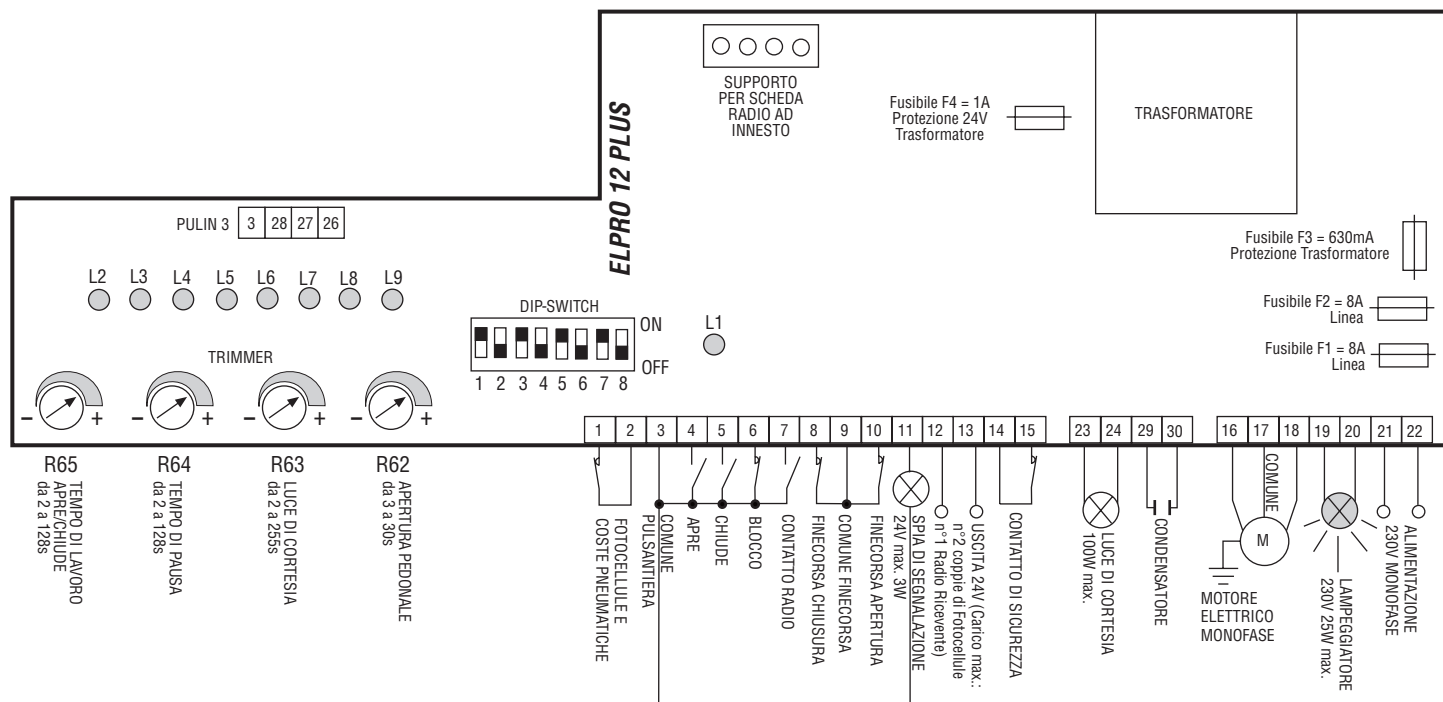
E

Elpro·12 PLUS

MONOFASICO PARA VERJAS
DESLIZANTES NYOTA 115

FOLLETO DE INSTRUCCIONES

- FUNCIONAMIENTO PASO A PASO
- HOMBRE PRESENTE
- ABERTURA PARA PASO DE PEATONES
- LUZ AUXILIAR
- DIAGNOSTICO POR MEDIO DE LED LUMINOSOS
- LÁMPARA TESTIGO QUE SEÑALA ELE ESTADO DEL AUTOMATISMO
- FUNCIÓN RELOJ



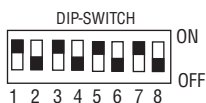
Il programmatore Elpro 12 Plus di nuova generazione, è utilizzato negli apricancelli scorrevoli Nyota 115. Alimentato a 230V monofase, risponde alle normative di sicurezza di Bassa Tensione BT 93/68/CE e Compatibilità Elettromagnetica EMC 93/68/CE, e pertanto si consiglia l'installazione da parte di personale tecnico qualificato secondo le normative di sicurezza vigenti. La Ditta costruttrice non si assume responsabilità circa l'uso improprio del programmatore; inoltre si riserva di apportare modifiche e aggiornamenti al programmatore e al presente libretto.

IMPORTANTE:

- Il programmatore deve essere installato in un luogo protetto e asciutto con la propria scatola di protezione.
 - Applicare un Interruttore Magneto-Termico differenziale del tipo 0,03A ad alta sensibilità all'alimentazione del programmatore.
 - Per Alimentazione, Motore elettrico, Lampeggiante usare cavi con fili da 1,5 mm² fino a 50m di distanza; per Finecorsa e accessori vari utilizzare cavi con fili da 1mm².
 - Se non si usano le Fotocelle eseguire un ponte tra i morsetti 1 e 2.
 - Se non si usa nessuna Pulsantiera eseguire un ponte tra i morsetti 3 e 6.
- N.B: Per applicazioni quali accensione luci, telecamere, ecc. utilizzare Relè Statici per non creare disturbi al microprocessore.

Dip-Switch:

- 1= ON Fotocella ferma in apertura
- 2= ON Radio non inverte in apertura
- 3= ON Chiude in Automatico
- 4= ON Prelampeggio Attivo
- 5= ON Radio passo-passo con blocco intermedio
- 6= ON Servizio a uomo presente (Dip 4=OFF e Dip 3=OFF)
- 7= ON Lampeggiatore spento durante la pausa in Automatico
- 8= OFF, libero



Nel caso di mancato funzionamento:

- Controllare la tensione di alimentazione 230V 50 Hz monofase
- Controllare i fusibili
- Controllare che le Fotocelle siano in contatto chiuso
- Controllare tutti i contatti chiusi NC
- Controllare che non ci sia una caduta di tensione tra programmatore e motore elettrico

Led di Diagnostica:

- L1= Alimentazione 230V 50Hz è acceso
- L2= Fotocelle, si spegne ad ostacolo presente
- L3= Apre, si illumina ad impulso del comando di apertura
- L4= Chiude, si illumina ad impulso del comando di chiusura
- L5= Blocco, si spegne ad impulso del comando di stop
- L6= Radio, si illumina ad ogni impulso dal trasmettitore
- L7= Stato dell'automazione, lampeggia durante il movimento
- L8= Finecorsa chiude, spento a cancello chiuso
- L9= Finecorsa apre, spento a cancello aperto

COLLEGAMENTI ELETTRICI IN BASSA TENSIONE

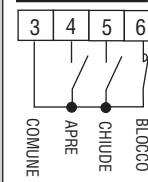
Fotocellule e Costa di sicurezza:



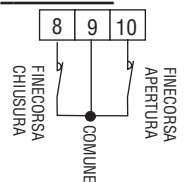
DIP-SWITCH 1:

- ON: Fotocellula ferma in apertura e inverte in chiusura a ostacolo rimosso
 - OFF: Fotocellula non ferma in apertura e inverte in chiusura in presenza di ostacolo
- 1

Pulsantiera:

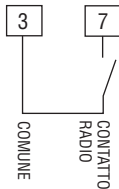


Finecorsa:



Contatto Radio:

- Apre/Chiude (normale)
- Inversione di marcia ad ogni impulso
- Passo Passo

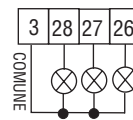


DIP-SWITCH 2 e 5 (NON devono mai essere contemporaneamente ON):

- ON: Non inverte in apertura
 - OFF: Inverte la marcia ad ogni impulso
- 2

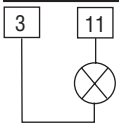
- ON: Passo passo con blocco intermedio
 - OFF: Funzionamento normale
- 5

Pulsantiera Pulin3:



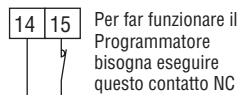
Led di segnalazione dei comandi Apre -Blocco - Chiude

Spia 24V 3W di Segnalazione:



Spia **Accesa** = Cancello Aperto
Spia **Spenta** = Cancello Chiuso
Lampeggia a **0,5s (veloce)**= movimento di chiusura
Lampeggia a **1s (normale)**= movimento di apertura
Lampeggia a **2s (lento)**= automazione in blocco

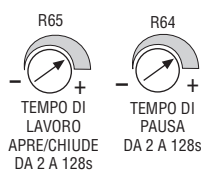
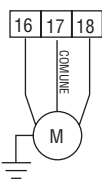
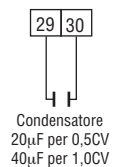
Contatto di sicurezza:



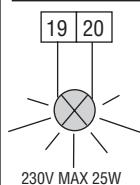
Per far funzionare il Programmatore bisogna eseguire questo contatto NC

COLLEGAMENTI ELETTRICI DI POTENZA

Condensatore e Motore Monofase:



Lampeggiante:



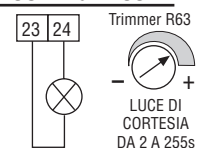
DIP-SWITCH 4 e 7:

- ON: Prelampeggio
 - OFF: Senza prelampeggio
- 4
- ON: Lampeggiatore Disattivato durante la pausa in automatico
 - OFF: Lampeggia durante la pausa in automatico
- 7

Alimentazione:



Lampada di cortesia 230V max 100W:



FUNZIONI

Automatico/ Semiautomatico:

Ciclo Automatico: ad un impulso di comando di apertura, il cancello Apre, si ferma in Pausa del tempo impostato dal trimmer R64, terminato il quale Chiude automaticamente

Ciclo Semiautomatico: ad un impulso di comando di apertura il cancello si Apre e poi ferma in apertura. Per Chiudere bisogna dare l'impulso di chiusura.

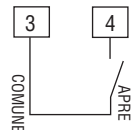


DIP-SWITCH 3

- ON= Chiude in Automatico
 - OFF= Non chiude in Automatico. Funzione Semiautomatico
- 3

Apertura Pedonale:

Trimmer R62 da 3 a 30s Attivabile con un impulso di comando (anche radio), di durata superiore ai 2s



Uomo Presente:

Si ottiene il comando di apertura e chiusura "ad azione mantenuta" (senza autotenuta nei Relè), quindi l'attiva presenza dell'operatore durante tutto il movimento dell'automazione fino al rilascio del pulsante o della chiave del selettore

DIP-SWITCH 6

- ON= Uomo Presente con Dip-switch 4=OFF e Dip-switch 3=OFF
 - OFF= Funzionamento Normale
- 6

Orologio:

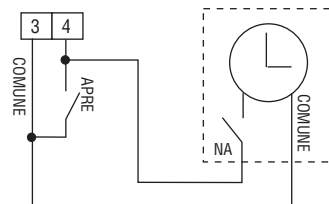
Funzionamento: programmare l'orario di apertura sull'orologio, all'ora impostata il cancello effettuerà l'apertura rimanendo aperto, e non accetterà più nessun comando (anche radio) sino allo scadere del tempo impostato sull'orologio, allo scadere del quale dopo il tempo di pausa seguirà la chiusura automatica.

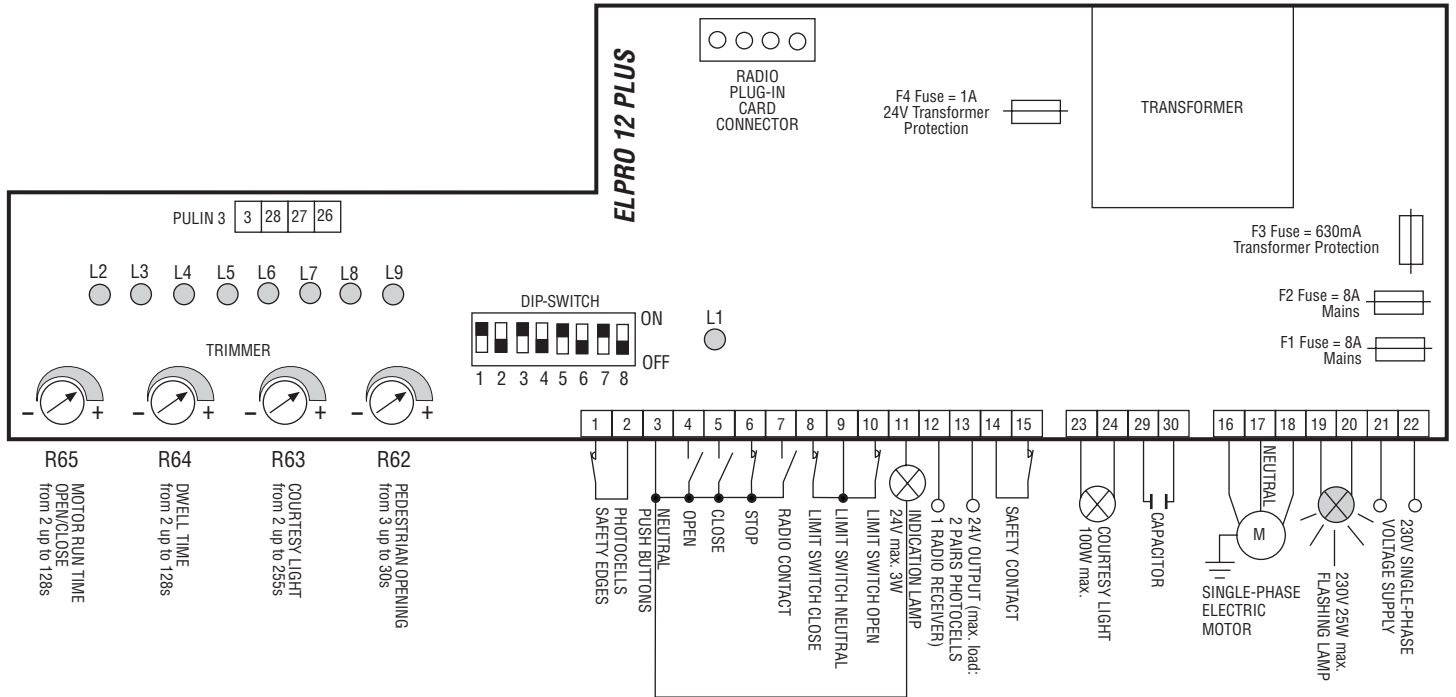
Il Trimmer R62 lasciato a zero, Dip-Switch N°3=ON.



DIP-SWITCH N°3=ON Chiusura Automatica

- ON= Chiude in Automatico
 - OFF= Non chiude in Automatico Funzione Semiautomatico
- 3





The electronic control panel Elpro 12 Plus, new generation, is designed to operate the sliding gate operator Nyota 115. Power supply is 230V 50Hz single-phase. Built in full compliance with BT 93/68/CE Low Voltage and EMC 93/68/CE Electro-Magnetic Compatibility Regulations. Fitting operations are recommended by a qualified technician in conformity to the existing safety standards. The manufacturing company declines any responsibility for incorrect handling and application; also, it reserves the right to change or update the control panel any time.

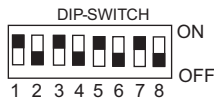
PLEASE NOTE:

- The control panel must be installed in a sheltered, dry place, inside the box provided with it.
- Fit the mains to the control panel with a 0.03A high performance circuit breaker.
- Use 1.5mm² section wires for voltage supply, electric motor and flashing lamp. Maximum recommended distance 50m.
- Use 1mm² section wires for limit switches, photocells, push-buttons/key-switch and accessories.
- Bridge terminals 1 and 2 if no photocells are required.
- Bridge terminals 3 and 6 if no key- or push-button switches are required.

N.W: To fit extra accessories such as lights, CCTV etc. use only solid state relays to prevent damages to the microprocessor.

Dip-Switch:

- 1= ON. Photocells. Stop while opening
- 2= ON. Radio. No reversing while opening
- 3= ON. Automatic closing
- 4= ON. Preflashing activated
- 5= ON. Radio. Step by step. Stop in between
- 6= ON. Dead Man Control (Dip 4=OFF and Dip 3=OFF)
- 7= ON. No lamp on during dwell time
- 8= OFF. No function



In case of failure of the panel:

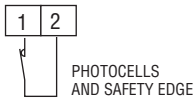
- Check voltage supply. It must be 230V 50Hz single-phase
- Check fuses
- Check photocells if contacts are normally closed
- Check all NC contacts
- Check that no voltage drop has occurred from the control panel to the electric motor

Led Status Indication:

- L1= 230V 50Hz power supply. Alight
- L2= Photocells, if obstructed light goes off
- L3= Open. Alight whenever an Open pulse is given
- L4= Close. Alight whenever a Close pulse is given
- L5= Stop. It goes off on pulsing Stop
- L6= Radio. It goes on by pressing a transmitter button
- L7= Gate Status; it flashes on gate opening
- L8= Limit switch Close; off when gate is closed
- L9= Limit switch Open; off when gate is open

LOW VOLTAGE ELECTRICAL CONNECTIONS

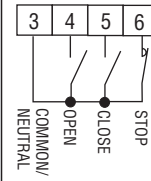
Photocells and Safety Edge:



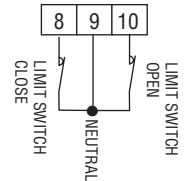
DIP-SWITCH 1:

- ON: Photocells stop gate while opening, reverse it once obstacle is removed
- OFF: Photocells do not stop gate while opening, reverse it in case of an obstacle

Button switch:

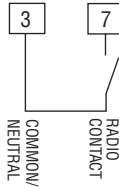


Limit switch:



Radio Contact:

- Open/Close (Standard)
- Travel reversing on pulsing
- Step by step

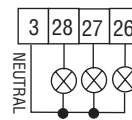


DIP-SWITCH 2 and 5 (NEVER set BOTH of them ON at the same time):

- ON: Gate is not reversed while opening
- OFF: Any pulse reverses the gate

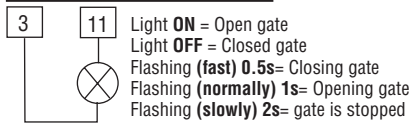
- ON: Step by step. Stop in between
- OFF: Standard operating mode

Push Button Switch Pulin 3:



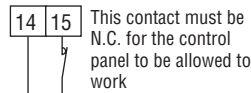
Led to indicate status of Open - Stop - Close switches

24V 3W Indication Light:



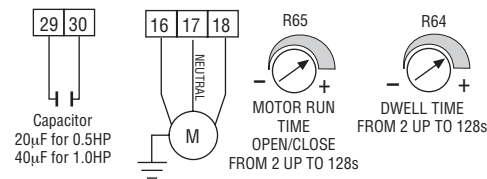
- Light **ON** = Open gate
- Light **OFF** = Closed gate
- Flashing (**fast**) **0.5s**= Closing gate
- Flashing (**normally**) **1s**= Opening gate
- Flashing (**slowly**) **2s**= gate is stopped

Safety Contact:

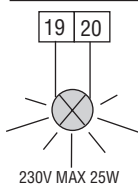


HIGH VOLTAGE ELECTRICAL CONNECTIONS

Capacitor and Single-phase Motor:



Flashing lamp:

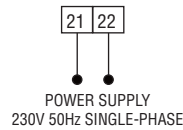


DIP-SWITCH 4 and 7:

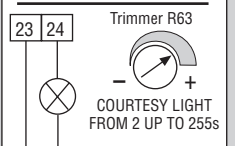
- ON: Pre-flashing
- OFF: No pre-flashing

- ON: Lamp is not operating during Dwell time. Automatic mode.
- OFF: It flashes during Dwell Time. Automatic Mode.

Power supply:



Courtesy Light 230V max. 100W:

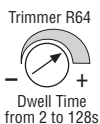


OPERATING MODES

Automatic / Semiautomatic:

Automatic Operation: any pulse opens the gate, the gate stays open as long as the Dwell time expires as set by R64 trimmer, then it closes automatically, no pulsing is required.

Semi-automatic Operation: any pulse opens the gate that stays open. A second pulse to Close is required for the gate to close.

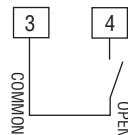


DIP-SWITCH 3

- ON= Automatic Closing
- OFF= No Automatic. Semi-automatic closing by pulse

Pedestrian Opening:

Trimmer R62
from 3 to 30s. It can be activated by any pulse (eg. by remote control) superior to 2s



Hold on switched (Deadman) control:

Open and Close operations are achieved "by holding a switch on" (no relay self-holding is involved) therefore a physical attendance is required to keep the gate opening or closing until either the button or key is released.

DIP-SWITCH 6

- ON= Deadman Control. Dip-switch 4=OFF and Dip-switch 3=OFF
- OFF= Standard Operations

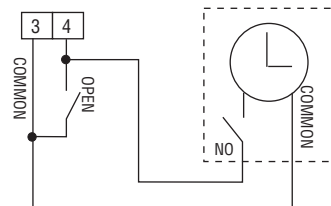
Time clock:

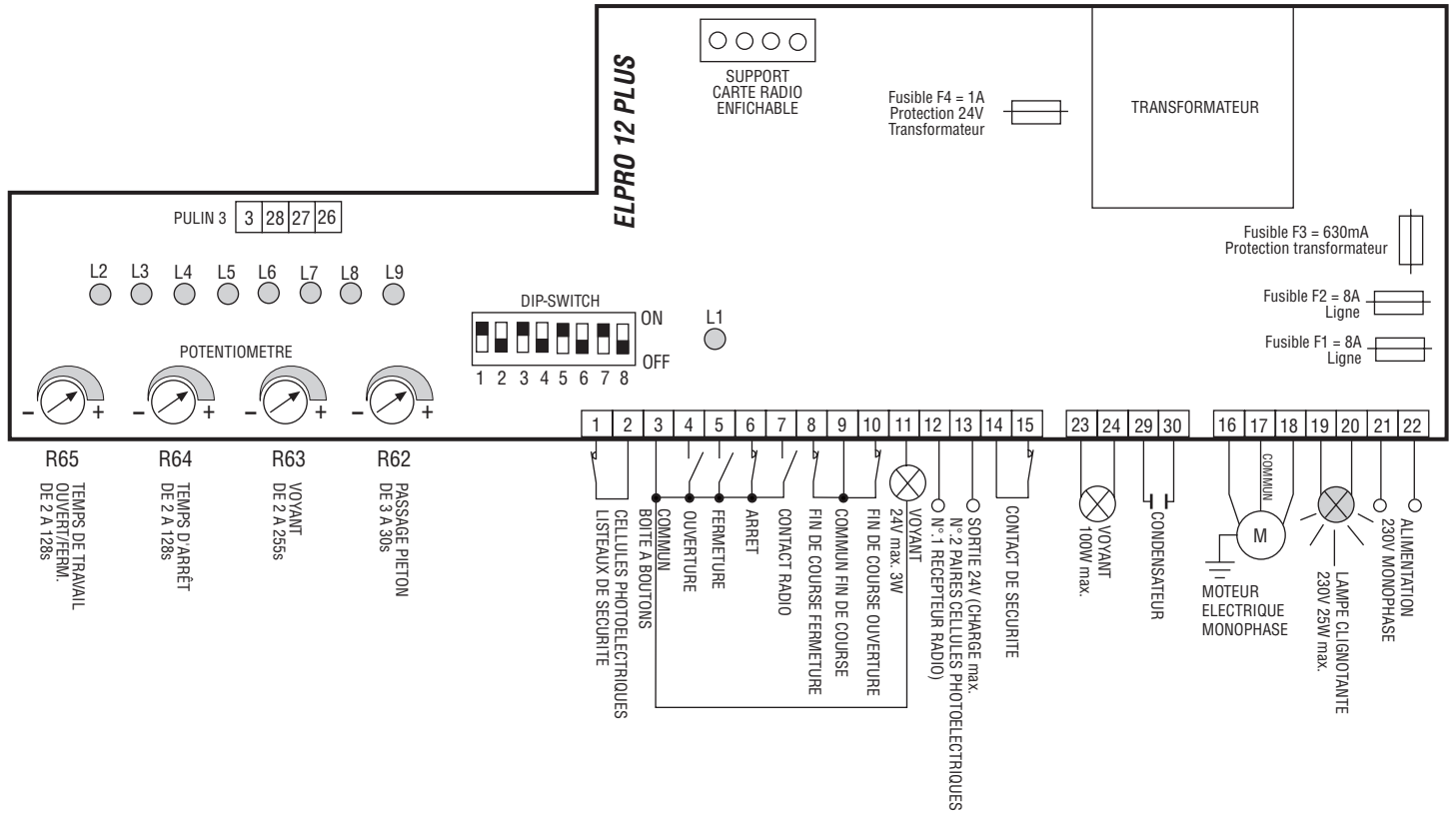
How it works: Set the clock to the required times. On the pre-set time the gate is automatically opened and held open. Any further pulsing (even by remote control) is not accepted by the system until the time pre-set by the clock has expired. On expiring and after the pre-set dwell time the gate is closed automatically.
R62 trimmer on to zero, Dip-Switch 3=ON.



DIP-SWITCH No.3=ON Automatic Closing

- ON= Automatic Closing
- OFF= No Automatic. Semi-automatic closing by pulse





Le programmeur Elpro 12 Plus de nouvelle conception, est utilisé avec les ouvreportails coulissant Nyota 115. Alimenté en 230V 50Hz monophasé en conformité aux normes de sécurité de Basse Tension BT 93/68/CE et de la Compatibilité Electromagnetique EMC 93/68/CE. L'installation doit être effectuée par un technicien spécialisé, suivant les normes de sécurité en vigueur. Le constructeur décline toute responsabilité pour l'utilisation impropre du programmeur et il se réserve le droit de modifier ou d'apporter des modifications au programmeur ou à cette notice à n'importe quel moment.

IMPORTANT:

- Le programmeur doit être installé dans son boîtier de protection dans un endroit abrité et sec.
 - Appliquez à l'alimentation du programmeur un interrupteur Magnéto-thermique différentiel du type 0,03A à haute sensibilité.
 - Pour l'alimentation, le moteur électrique et la lampe de signalisation utiliser des câbles à fils de 1,5 mm² pour distances à 50m; pour le fin de course et les accessoires il suffit 1mm².
 - Si l'on n'utilise pas les photocellules, accoupler à pont les bornes 1 et 2.
 - Si l'on n'utilise aucun clavier accoupler à pont les bornes 3 et 6.
- N.B: Pour d'applications telles que: lampes d'éclairage, télécaméra etc, utiliser des relais statiques pour ne pas avoir des perturbations du microprocesseur.

Dip-Switch:

- 1= ON Cellule arrête à l'ouverture
- 2= ON Radio n'inverse pas à l'ouverture
- 3= ON Ferme en Automatique
- 4= ON Présignalisation active
- 5= ON Radio pas-pas avec arrêt intermediaire
- 6= ON Homme mort (Dip 4=OFF et Dip 3=OFF)
- 7= ON Lampe de signalisation non active durant la pause en Automatique
- 8= OFF, libre
-

Au cas où le programmeur ne fonctionne pas:

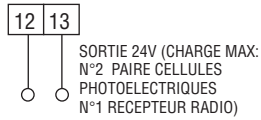
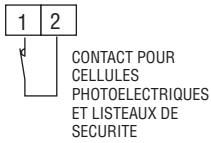
- Contrôler la tension d'alimentation 230V 50 Hz monophasé
- Contrôler les fusibles
- Contrôler que les cellules photoélectriques soient en contact fermé
- Contrôler tous les contacts fermés NF
- Contrôler qu'il n'y ait pas de chute de tension entre le programmeur et le moteur électrique

Voyants de Diagnostic:

- L1= Alimentation 230V 50Hz est allumé
- L2= Cellules photoélectriques, s'éteint en cas d'obstacle
- L3= Ouvre, s'allume à l'impulsion de commande d'ouverture
- L4= Ferme, s'allume à l'impulsion de commande de fermeture
- L5= Arrêt, s'éteint à l'impulsion de commande d'arrêt
- L6= Radio, s'allume à chaque impulsion de l'émetteur
- L7= Etat de l'automatisme, clignote durant le mouvement
- L8= Fin de course ferme, éteint à portail fermé
- L9= Fin de course ouvre, éteint à portail ouvert

BRANCHEMENTS ELECTRIQUES EN BASSE TENSION

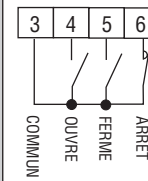
Cellules photoélectriques et listeaux de sécurité



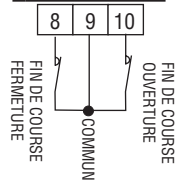
DIP-SWITCH 1:

ON: Photocellule arrête à l'ouverture et inverse en fermeture si l'obstacle n'est plus présent
 1 OFF: Photocellule n'arrête pas à l'ouverture et inverse en fermeture en présence d'obstacle

Boîte à boutons:

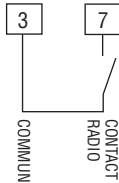


Fin de course:



Contact Radio:

- Ouvre/Ferme (normal)
- Inversion de marche à chaque impulsion
- Pas-Pas

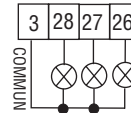


DIP-SWITCH 2 et 5 (NE doivent JAMAIS être au même temps sur ON):

ON: N'inverse pas en ouverture
 2 OFF: Inverse la marche à chaque impulsion

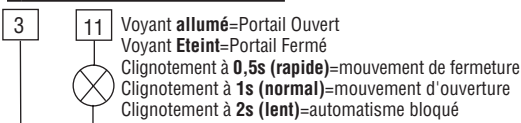
ON: Pas-pas avec arrêt intermédiaire
 5 OFF: Fonctionnement normale

Boîte à boutons Pulin3:

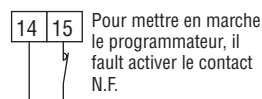


Voyant à diodes des commandes Ouvre - Arrêt - Ferme

Voyant à diodes 24V 3W :

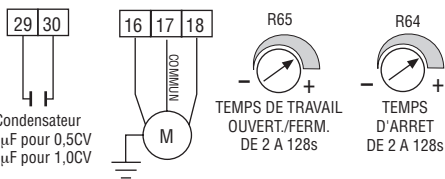


Contact de Sécurité:

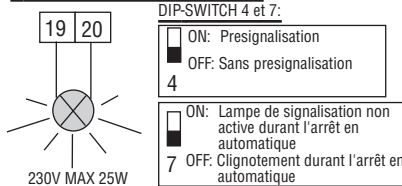


BRANCHEMENTS ELECTRIQUES

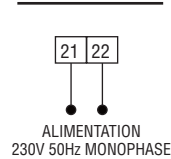
Condensateur et Moteur Monophasé:



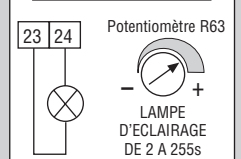
Lampe de signalisation



Alimentation:



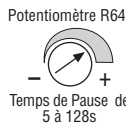
Lampe d'éclairage de 230V max. 100W:



FONCTIONS

Automatique/ Semiautomatique:

Cycle Automatique: à l'impulsion de commande d'ouverture le portail Ouvre, il s'arrête en Pause pendant le temps rentré dans le potentiomètre R64, le temps terminé il ferme automatiquement
Cycle Semiautomatique: à l'impulsion de commande d'ouverture le portail ouvre et puis il s'arrête à l'ouverture. Pour le fermer il faut lui donner l'impulsion de fermeture.

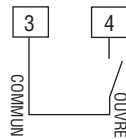


DIP-SWITCH 3

ON= Fermeture automatique
 3 OFF= Fermeture non automatique
 Fonction Semiautomatique

Ouverture Piétons:

Potentiomètre R62
 de 3 à 30 s Actif par une impulsion de commande (même radio), de durée mejeure de 2s



Homme Mort:

On obtient le mouvement d'ouverture et fermeture en gardant la pression sur la touche ou la clé du sélecteur (avec déclenchement des relais). quand on relâche la pression, le mouvement s'arrête

DIP-SWITCH 6

ON= Homme Mort avec Dip-switch 4=OFF et Dip-switch 3=OFF
 6 OFF= Fonctionnement Normal

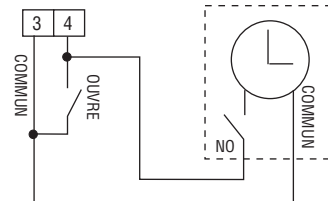
Horloge:

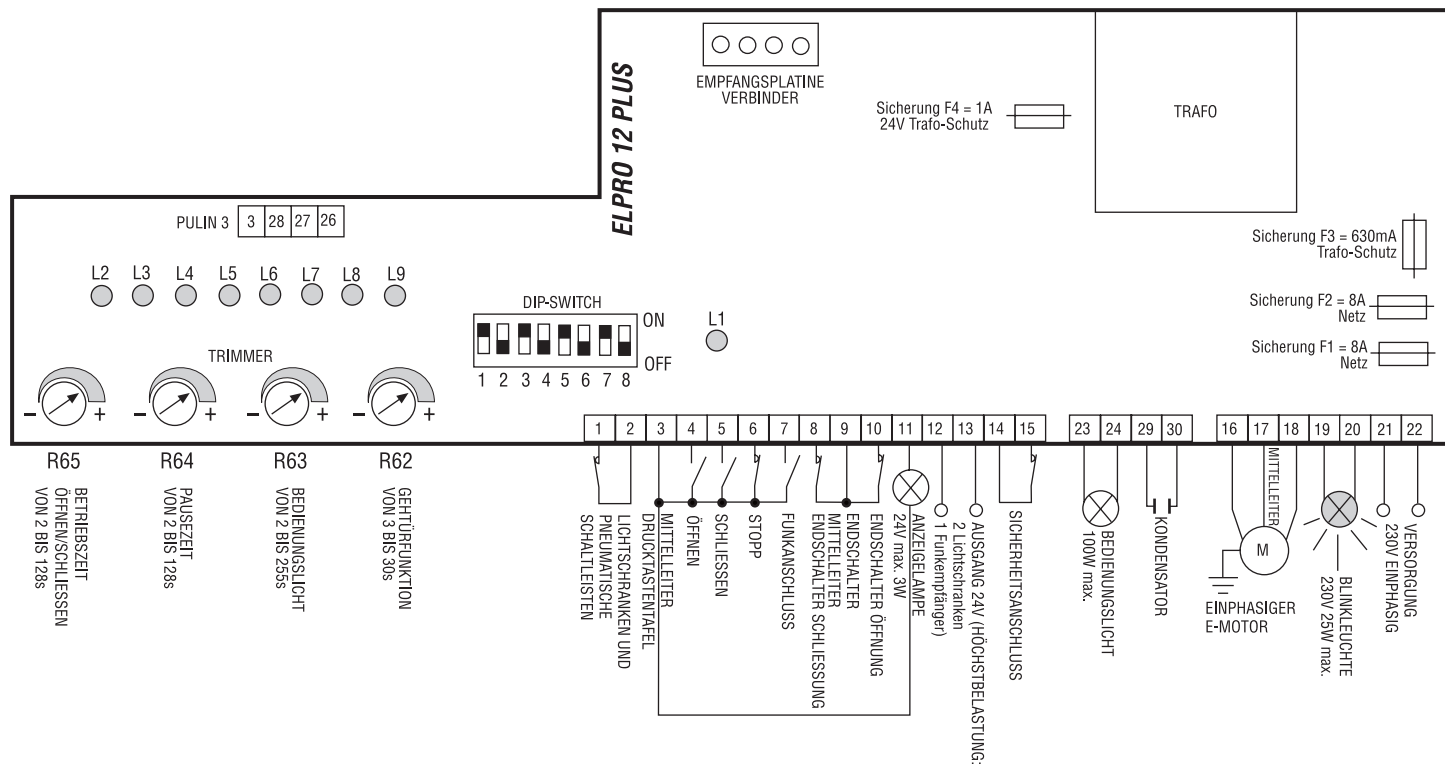
Fonctionnement: programmer l'heure d'ouverture dans l'horloge, à l'heure mémorisée le portail s'ouvrira en restant ouvert, et il ne répondra plus à aucune commande (même radio) jusqu'au temps rentré dans l'horloge, quand le temps est terminé après le temps de pause on aura la fermeture automatique.
 Le Potentiomètre R62 à zéro, Dip-Switch N°3=ON.



DIP-SWITCH N°3=ON Fermeture Automatique

ON= Ferme en Automatique
 3 OFF= Ne ferme pas en Automatique
 Fonction Semi-automatique





Die Steuerung Elpro 12 Plus, neuer Konzeption, wird für die Schiebetorantriebe Nyota 115 verwendet. Einphasige bzw. dreiphasige 230V 50Hz Versorgung entspricht den Sicherheitsnormen, was Niederspannung BT 93/68/EG und elektromagnetische Kompatibilität EMC 93/68/EG betrifft. Die Installation muss durch qualifizierte Fachleute gemäss den gültigen Vorschriften erfolgen. Die Herstellerfirma übernimmt keine Haftung für eine falsche Verwendung des Apparats und behält sich vor, Änderungen und Verbesserungen an der Steuerung vorzunehmen.

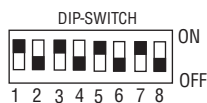
ACHTUNG:

- Die Steuerung muss an einem trockenen Ort installiert und durch ein zusätzliches Gehäuse geschützt werden.
- Der Steuerung einen hochempfindlichen magneto-thermischen Differenzialschalter Typ 0,03A vorschalten.
- Für Versorgung, E-Motor und Blinkleuchte Kabel mit Drähten von 1,5 mm² Durchmesser bis zum Abstand von 50m verwenden; für Endschalter und Zubehör Kabel mit Drähten von 1 mm² Durchmesser.
- Werden keine Lichtschranken verwendet, müssen die Klemmen 1 u. 2 überbrückt werden.
- Werden keine Drucktasten verwendet, müssen die Klemmen 3 u. 6 überbrückt werden.

NB: Werden Zusätze wie Videokameras, Leuchten etc. angeschlossen müssen statische Relais verwendet werden, da ansonsten Störungen beim Mikroprozessor auftreten können.

Dip-Schalter:

- 1= ON Lichtschranke. Stoppt während der Öffnung
- 2= ON Funk. Keine Umkehr während der Öffnung
- 3= ON Automatisches Schliessen
- 4= ON Vorblinken aktiv
- 5= ON Funkkontakt. Schritt für Schritt. Mittelstopp
- 6= ON Totmannbetrieb (Dip 4=OFF und Dip 3=OFF)
- 7= ON Ausgeschaltete Blinkleuchte während der Haltezeit. Automatisch
- 8= OFF Frei



Fehlersuche bei Betriebsstörung der Steuerung:

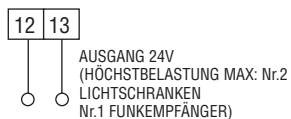
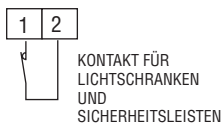
- Kontrollieren Sie die Spannung. Sie muss 230V 50 Hz einphasig betragen
- Kontrollieren Sie die Sicherungen
- Kontrollieren Sie, ob die Lichtschranken einen N.C. Anschluss aufweisen
- Kontrollieren Sie alle geschlossene Kontakte N.C.
- Kontrollieren Sie, dass zwischen Steuerung und E-Motor kein Spannungsabfall vorliegt.

Diagnose-Leds:

- L1= Unter 230V 50Hz Versorgungsspannung. Erleuchtet
- L2= Lichtschranke, erlischt wenn ein Hindernis den Lichtstrahl unterbricht
- L3= Öffnen. Erleuchtet bei einer Auf-Impulsgebung
- L4= Schliessen. Erleuchtet bei einer Zu-Impulsgebung
- L5= Halt. Erleuchtet bei einer Stopp-Impulsgebung
- L6= Funk. Erleuchtet bei jeder Impulsgebung des Senders
- L7= Automation-Status. Blinkt während des Laufes
- L8= Endschalter bei Schliessung. Aus, wenn das Tor geschlossen ist
- L9= Endschalter bei Öffnung. Aus, wenn das Tor offen ist

NIEDERSPANNUNGSANSCHLÜSSE

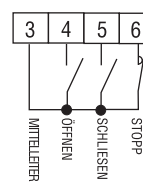
Lichtschranken und Sicherheitsleiste:



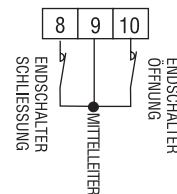
DIP-SCHALTER 1:

ON: Lichtschanke stoppt während der Öffnung, kehrt bei Schliessung nach Entfernung des Hindernisses um
 1 OFF: Lichtschanke stoppt nicht während der Öffnung, kehrt während der Schliessung beim Hindernis um

Drucktaster:

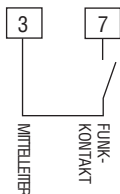


Endschalter:



Funkkontakt:

- Öffnen/Schliessen (normal)
- Umkehr bei jeder Impulsgebe
- Schritt-Impuls-Funktion

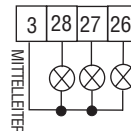


DIP-SCHALTER 2 u. 5 (Sie müssen NIE gleichzeitig auf ON gestellt sein):

ON: Keine Umkehr während der Öffnung
 2 OFF: Umkehr bei jeder Impulsgebe

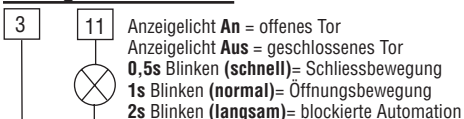
ON: Schritt für Schritt mit Zwischenhalt
 5 OFF: Normalbetrieb

Drucktaster Pulin3:

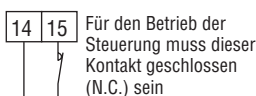


Anzeige-Led des Öffnen-Stopp-Schliessen Schalters

Anzeigelicht 24V 3W:

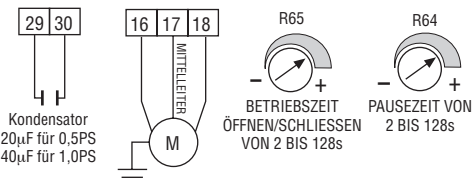


Sicherheitskontakt:

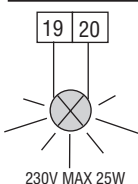


HOCHSPANNUNGSANSCHLÜSSE

Kondensator und einphasiger Motor:



Blinkleuchte:

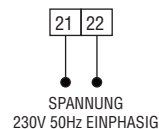


DIP-SCHALTER 4 und 7:

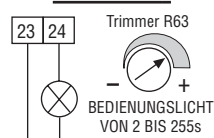
ON: Vorblinken
 OFF: Ohne Vorblinken

ON: Blinkleuchte ist während der Haltezeit ausgeschaltet
 7 OFF: Sie blinkt während der Haltezeit. Automatischer Betrieb

Versorgung:



Bedienungslicht 230V max 100W:



FUNKTIONEN

Automatisch/ Halbautomatisch:

Automatisches Zyklus: bei einer Auf-Impulsgebe öffnet sich das Tor, stoppt bei Haltezeit um die auf dem Trimmer R64 eingestellte Zeit, danach schliesst es automatisch.

Halbautomatisches Zyklus: bei einer Auf-Impulsgebe öffnet sich das Tor und dann stoppt. Zur Schliessung muss man eine Zu-Impulsgebe geben.

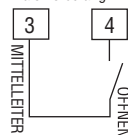


DIP-SCHALTER 3

ON= Automatische Schliessung
 OFF= Keine automat.Schliessung
 3 Halbautomatische Funktion

Gehürfunktion:

Trimmer R62 von 3 bis 30s wird durch eine Impulsgebe (auch Funkimpuls) länger als 2s betätigt



Totmann-Bedienung:

Öffnungs- und Schliessungs-Bedienung "durch gehaltene Betätigung" (kein Selbsthalten des Relais), d.h. dass die aktive Anwesenheit des Bediener während der Automation-Bewegung nötig ist, bis die Taste oder der Schlüssel des Schalters losgelassen wird.

DIP-SCHALTER 6

ON= Totmann-Bedienung mit Dip-Schalter 4=OFF und Dip-Schalter 3=OFF
 6 OFF= Normale Funktion

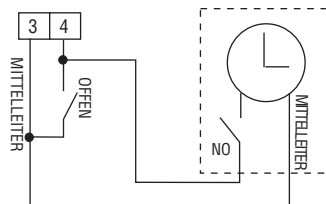
Uhr:

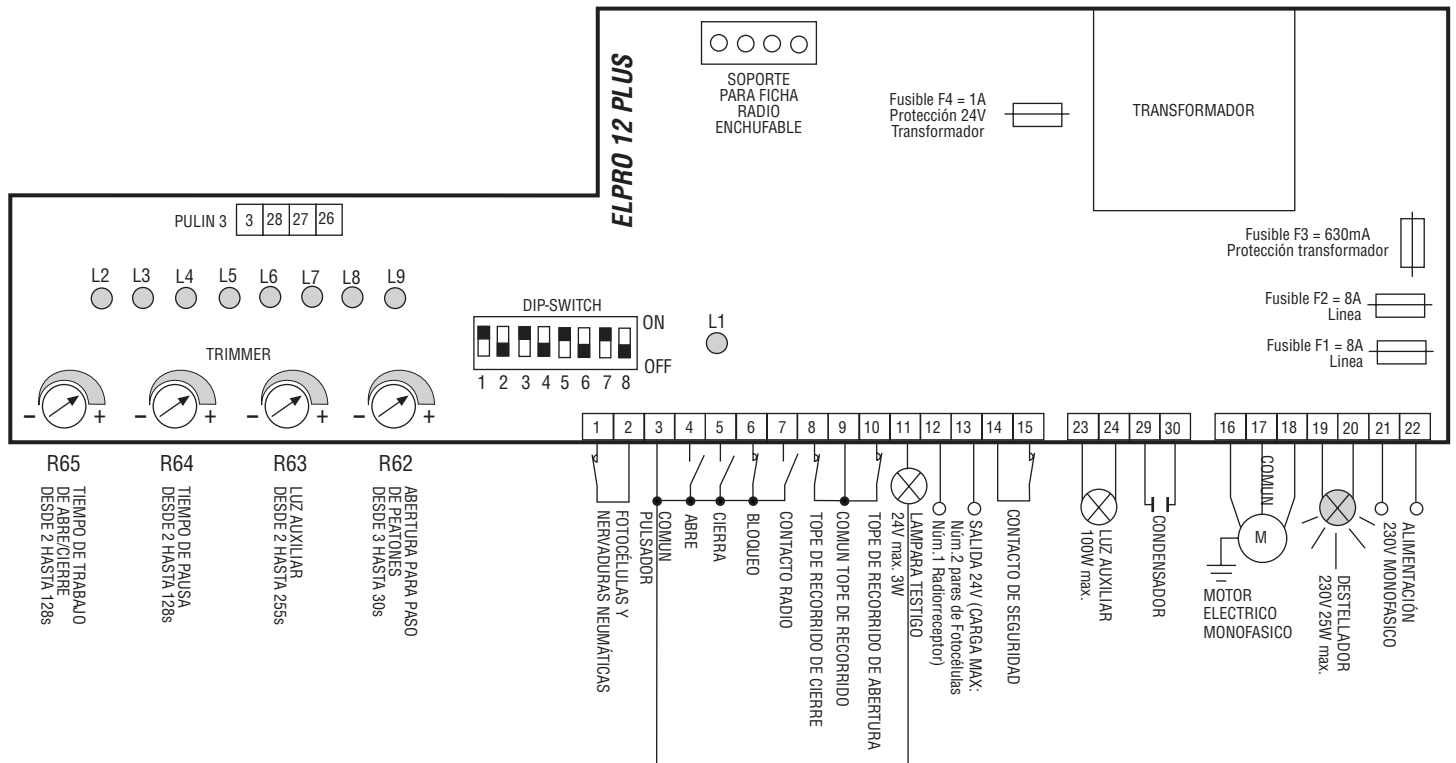
Betrieb: die Öffnungszeit auf die Uhr einstellen, bei der eingestellten Zeit wird das Tor öffnen und offen bleiben und keine Impulsgebe (Funk) ansprechen bis die auf die Uhr eingestellte Zeit abgelaufen ist. Bei abgelaufener Zeit nach der Haltezeit folgt die automatische Schliessung. Das Trimmer R62 muss auf Null eingestellt werden, Dip-Schalter Nr.3=ON.



DIP-SCHALTER Nr.3=ON Automatisches Schiessen

ON= Automatisches Schiessen
 OFF= Kein automat. Schliessen
 3 Halbautomatische Funktion





Se emplea el programador Electrónico Elpro 12 Plus de nueva generación en los abre-verjas deslizantes Nyota 115. El mismo está alimentado con corriente monofásica de 230V 50Hz y cumple con la reglamentación de seguridad de Baja Tensión BT 93/68/CE y Compatibilidad Elettromagnética EMC 93/68/CE. Se aconseja por consiguiente encargar su instalación a personal técnico calificado profesionalmente, con arreglo a la reglamentación de seguridad vigente. La empresa constructora rehúsa cualquier responsabilidad en caso de empleo impropio del programador.

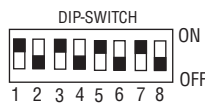
La misma se reserva además el derecho de modificar y poner al día en cualquier momento ya sea el programador como este folleto.

IMPORTANTE:

- Hay que instalar el programador en un lugar seco al interior de su propia caja protectora.
 - Hay que aplicar un interruptor magneto-térmico diferencial del tipo de 0,03A de alta sensibilidad a la corriente de alimentación del programador.
 - Para la alimentación, el motor eléctrico y el destellador, emplear hilos de tamaño igual a 1,5mm², para una distancia de hasta 50 metros. Para los topes de recorrido, las fotocélulas, el tablero de pulsadores y los accesorios, emplear cables con hilos de 1mm².
 - Si no se emplean las fotocélulas hay que hacer el puente entre los bornes 1 y 2.
 - Si no se emplea ningún tablero de pulsadores hay que hacer el puente entre los bornes 3 y 6.
- N.B: Para las aplicaciones especiales, por ejemplo, encendidos do alumbrado, telecámaras, etc., hay que emplear unos Relés Estáticos; de otra forma, con relés normales se pueden causar interferencias an el microprocesador.

Dip-Switch:

- 1= ON La fotocélula para en la abertura
- 2= ON El radiomando no invierte
- 3= ON Cierre en automático
- 4= ON Pre-relampagueo activo
- 5= ON Radio paso a paso con bloqueo intermedio
- 6= ON Funcionamiento de "Hombre Presente"
(Dip 4=OFF y Dip 3=OFF)
- 7= ON Destellador apagado durante la pausa en Automático
- 8= OFF Libro



SI FALLA EL FUNCIONAMIENTO DEL PROGRAMADOR, HAY QUE:

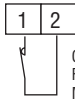
- Controlar la tensión de alimentación, tiene que ser 230V 50 Hz nonofásica
- Controlar los fusibles
- Controlar las fotocélulas, que estén en contacto cerrado
- Controlar todos los contacto cerrado NC
- Controlar que no haya una calda de voltaje entre el programador y el motor eléctrico

Led de Diagnostico:

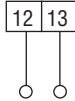
- L1=La alimentación a 230V 50Hz está encendida
- L2=Fotocélulas. Se apaga en caso de que haya un obstáculo
- L3=Abre, se enciende en cuanto se dé el impulso de mando de abertura
- L4=Cierre, se enciende en cuanto se dé el impulso de mando de cierre
- L5=Bloqueo, se apaga en cuanto se dé el impulso de mando de stop
- L6=Radio, se enciende a cada impulso desde el transmisor
- L7=Estado del automatismo, ralampaguea durante el movimiento
- L8=Tope de recorrido de cierre, está apagado cuando la verja está cerrada
- L9=Tope de recorrido de abertura, está apagado cuando la verja está abierta

CONEXIONES ELECTRICAS EN BAJA TENSION

Fotocelulas y nervadura de seguridad:



CONTACTO FOTOCELULAS Y NERVADURAS DE SEGURIDAD

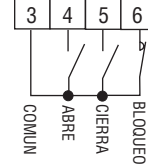


SALIDA 24V (CARGA MAX: Núm.2 PARES FOTOCELULAS Núm.1 RADIORRECEPTOR)

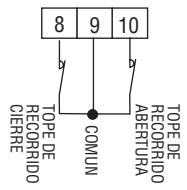
DIP-SWITCH 1:

ON: La fotocélula está parada en abertura y invierte en cierre, habiéndose removido el obstáculo
 1 OFF: La fotocélula no está parada en abertura y invierte en cierre, habiéndose un obstáculo

Tablero de pulsadores:

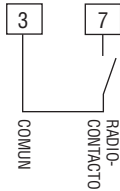


Tope de recorrido:



Radiocontacto:

- Abre/Cierre (normal)
- Inversión de marcha a cada impulso
- Paso a paso

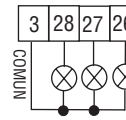


DIP-SWITCH 2 y 5 (NO tienen que estar NUNCA ON al mismo tiempo):

ON: No invierte en abertura
 2 OFF: Invierte la marcha a cada impulso

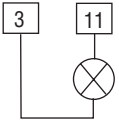
ON: Paso a paso con bloqueo intermedio
 5 OFF: Funcionamiento normal

Tablero de pulsadores Pulin3:



Led de señalización de los mandos:
 Abre - Bloqueo - Cierre

Lámpara testigo de 24V 3W de señalización:



Lámpara testigo **Encendida** = Verja abierta
 Lámpara testigo **Apagada** = Verja cerrada
 Relampagueo a **0.5s (rápida)** = movimiento de cierre
 Relampagueo a **1s (normal)** = movimiento de abertura
 Relampagueo a **2s (lento)** = automatismo bloqueado

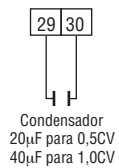
Contacto de seguridad:



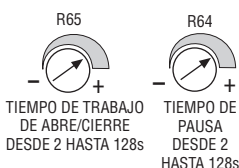
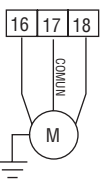
Para hacer funcionar el Programador hay que realizar este contacto N.C.

CONEXIONES ELECTRICAS DE POTENCIA

Condensador y Motor Monofásico:

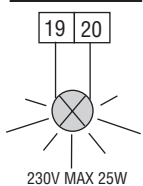


Condensador 20µF para 0,5CV 40µF para 1,0CV



TIEMPO DE TRABAJO DE ABRE/CIERRE DESDE 2 HASTA 128s
 TIEMPO DE PAUSA DESDE 2 HASTA 128s

Destellador:



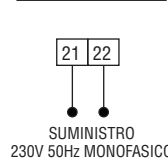
230V MAX 25W

DIP-SWITCH 4 y 7:

ON: Pre-relampagueo
 4 OFF: Sin pre-relampagueo

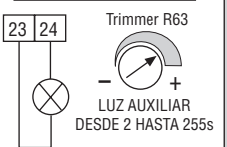
ON: El destellador está desactivado durante la pausa en automático
 7 OFF: El destellador relampaguea durante la pausa en automático

Alimentación:



SUMINISTRO 230V 50Hz MONOFASICO

Luz auxiliar 230V max 100W:



Trimmer R63
 LUZ AUXILIAR DESDE 2 HASTA 255s

FUNCIONAMIENTO

Automático/ Semi-automático:

Ciclo Automático: dando un impulso de mando de abertura, la verja se Abre, se para en Pausa durante el lapso de tiempo que está planteado por el "Trimmer" R64, después de lo cual la verja se Cierra automáticamente.

Ciclo Semi-automático: dando un impulso de mando de abertura, la verja se Abre y a continuación se para en abertura. Para cerrarla hay que dar el impulso de cierre.



Tiempo de Pausa desde 5 hasta 128s

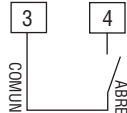
DIP-SWITCH 3

ON= Cierre Automático
 3 OFF= Non cierre en automático. Función semi-automática

Abertura para paso de peatones:



DESDE 3 HASTA 30 s - Se puede activar por un impulso de mando (hasta por radio) con duración mayor de 2 s



Hombre Presente:

Se logra mandar la abertura y cierre "de acción mantenida" (sin autorretención en el Relé), por consiguiendo la presencia activa del operador durante todo el movimiento de la automatización hasta tanto que se suelte el pulsador o la llave del selector.

DIP-SWITCH 6

ON: Hombre Presente con Dip-switch 4=OFF y Dip-switch 3=OFF
 6 OFF: Funcionamiento Normal

Reloj:

Funcionamiento: programar en el reloj el horario de abertura: a la hora que está planteada, la verja se abrirá y se quedará abierta el automatismo no va a aceptar ningún mando ulterior (hasta por radio) hasta tanto que haya transcurrido el lapso de tiempo planteado en el reloj; una vez acabado dicho tiempo, después del tiempo de pausa, se realizará el cierre automático.

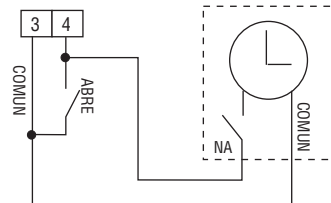
Hay que dejar en cero el "Trimmer" para paso de peatones R62, DIP-SWITCH Núm.3=ON Cierre Automático.



Hay que dejar en cero el Trimmer para paso de peatones R62

DIP-SWITCH Núm.3=ON Cierre Automático

ON= Cierre en automático
 3 OFF= Non cierre en automático. Función semi-automática





- I** - Prima dell'installazione da parte di personale tecnico qualificato, si consiglia di prendere visione del Libretto Normative di Sicurezza che la Meccanica Fadini mette a disposizione.
- GB** - Please note that installation must be carried out by qualified technicians following Meccanica Fadini's Safety Norms Manual.
- F** - L'installation doit être effectuée par un technicien qualifié suivant le manuel des Normes de Sécurité de Meccanica Fadini.
- D** - Vor der Montage von einem Fachmann, wird es empfohlen die Anleitung zur Sicherheitsnormen, die Meccanica Fadini zur Verfügung stellt, nachzulesen.
- E** - Antes de la instalación por el personal técnico calificado, se recomienda leer detenidamente el Folleto de la Reglamentación de Seguridad que la empresa Meccanica Fadini pone a su disposición.



meccanica
FADINI
s.n.c.

Via Mantova, 177/A - 37053 Cerea (Verona) Italy - Tel. +39 0442 330422 r.a. - Fax +39 0442 331054
e-mail: info@fadini.net - www.fadini.net

La ditta costruttrice si riserva di apportare modifiche al presente libretto senza preavviso